

TABLE OF CONTENTS

QUANTITATIVE DESCRIPTION OF LANGUAGE SYSTEMS

M. V. ARAPOV, M. M. HERZ, Frequency and Age as Characteristics of a Word	3
R. D. BEEBE, The Frequency Distribution of English Syntagms	9
V. N. BELOOZEROV, A. A. POLIKARPOV, A Mechanism of the Analyticity Development in a Language. Elements of the Theory and the Computer Experiment	23
T. K. BHATIA, A Computational Investigation on the Perception and Acquisition of Aspiration	33
N. CALZOLARI, L. PECCHIA, A. ZAMPOLLI, Working on the Italian Machine Dictionary: a Semantic Approach	49
P. CASTROGIOVANNI, L. MORETTI, G. DE LISIO, Verbal Behaviour of the Psychotic and Psychoneurotic Patients: an Approach according to the Methodology of Computational Linguistics	71
A. DZHUBANOV, B. KHASANOV, Computational Description of the Kazakh Language	75
F. KNOWLES, The Quantitative Syntagmatic Analysis of the Russian and Polish Phonological Systems	79
G. MALONEY, Le Projet Hippo: Recherche en Automatisation de Données Stylométriques à partir de l'Oeuvre d'Hippocrate	83
F. MELETTI S. J., Proportion between Number of Words and Number of Forms in the Works of the "Index Thomisticus"	89
S. MONSONÉGO, E. KIS, Déterminations Dialinguistiques de Genre Littéraire	99
R. G. PIOTROWSKI, I. V. PALIBINA, Automatic Pattern Recognition Applied to Semantic Problems	103

GRAMMATICAL ANALYSIS

A. ANDREEWSKY, C. FLUHR, Experience de Constitution d'un Programme d'Apprentissage pour le Traitement Automatique du Langage	109
A. ANDREEWSKY, C. FLUHR, J. RAMBOUSEK, Algorithmes de Génération Automatique. Experience de Génération des Phrases Simples du Français	123
J. S. BIEŃ, Towards Computer Systems for Conversing in Polish	139
I. DEL CAMPO, I. GONZALES, M ^a . T. MOLINA, F. MARCOS, The Automatic Syntactic Analysis as an Aid in Dictionary Making	161
R. CASTANET, S. VATURI, Traduction Automatique en Utilisant une Grammaire en Chaîne	177
J. COURTIN, Un Analyseur Syntaxique Interactif pour la Communication Homme-Machine	183
M. KAY, Morphological Analysis	205
P. KÜMMEL, An Algorithm of Limited Syntax Based on Language Universals	225
G. LAU, H. D. LUTZ, Automatic Analysis of the German Noun Group and Some Problems	249
G. LEUNBACH, Morphological Analysis as a Step in Automated Syntactic Analysis of a Text	269
B. MAEGAARD, E. SPANG-HANSEN, Segmentation of French Sentences.	277
M. MENNUCCI, E. MORREALE, An Interactive System for Stem-Suffix Discrimination in Italian Words	289
N. NEDOBEJKINE, Application du Système A.T.E.F. a l'Analyse Morphologique de Textes Russes	303
D. W. PACKARD, Computer-Assisted Morphological Analysis of Ancient Greek.	343
J. P. PAILLET, Computational Linguistics and Linguistic Theory . . .	357
W. J. PLATH, Transformational Grammar and Transformational Parsing in the Request System	367
M. QUÉZEL-AMBRUNAZ, P. GUILLAUME, Analyse Automatique de Textes par un Système d'États Finis	385

M. SALKOFF, On Using Semantic Data in Automatic Syntactic Analysis	397
B. SIGURD, From Numbers to Numerals and Vice Versa	429
H. J. WEBER, The Automatically Built up Homograph Dictionary – a Component of a Dynamic Lexical System	457

MEANING EXTRACTION

A. ANDREWSKY, C. FLUHR, J. RAMBOUSEK, Sémantique Différentielle Automatique	471
A. BORILLO, Problèmes d'Analyse Syntactico-Sémantique de Construc- tions Interrogatives en Français dans le Cadre du Traitement Automatique de Questions	481
C. BORKOWSKI, Lextractor, an Operational Computer Program for Automatic Extraction of Case Summaries and Dispositions from Court Decisions	499
M. GROSS, Rapport sur l'Étude d'un Langage Documentaire Destiné à Représenter des Informations sur les Problèmes de Pollution de l'Environnement	511
B. HARRIS, E. SINES, Firl (Facetted Information Retrieved for Lin- guistics)	523
A. HESNARD, J. VIRBEL, Analyse Sémantique d'un Champ Lexicologique se Rapportant à des Objets en Vue d'une Traduction Automatique dans un Langage Formalisé	527
J. HORECKÝ, On the Relation between Content Analysis and Text Analysis	565
A. LJUDSKANOV, D. HÉRAULT, Le Spectre Sémantique des Textes Scienti- fiques Slaves et ses Conséquences dans une Analyse Automatique du Contenu.	567
I. A. MEL'ČUK, Linguistics, Computational Linguistics, and Meaning ↔ Text Type Models	581
M. MURAI, Cires (Conversational Information Retrieval System on Documents), Its Keyword and its Associated Word	647
S. OHSUGA, An Information-Structure Based Method for Extracting Meaning from Input Sentence	659

M. PÊCHEUX, C. CIPOLLI, A. CALABRESE, Analyse Automatique du Discours (AAD) et Processus Psycho-Sociologiques de la Lecture et de la Mémoire	687
P. POGNAN, D. HÉRAULT, Une Analyse Automatique Linéaire de Textes Scientifiques Slaves	707
A. ROTHKEGEL, Idioms in Automatic Language Processing	713

TRANSLATION

C. BOITET, Towards an Adaptative and Interactive System in Automatic Translation	831
T. D. CRAWFORD, A Review of the Cardiff Machine Translation Project.	761
O. C. KULAGINA, Les Filtres et le Métalangage de leur Description . .	773
A. K. MELBY, Junction Grammar and Machine Assisted Translation .	785
W. A. SLABY, A Universal Braille Translator	825
R. A. STACHOWITZ, Beyond the Feasibility Study: Syntax and Semantics	837

TEXT COMPARISON

B. FOLLETT, A New Age for <i>The Old Man and The Sea</i>	851
P. A. FORTIER, J. C. MCCONNELL, Le Recensement des Thèmes dans des Textes Littéraires	859
M. LEVISON, Quill – A Programming Language for Literary Text Analysis	869
J. RABEN, Text Comparison: Verbal Correspondence as a Measure of Affiliation	879

LAST MINUTE COMMUNICATIONS

R. BUSA s. J., How Quantitative Information on Words, Forms, and Lemmas is Presented in the <i>Index Thomisticus</i>	887
A. DURO, Communication pour le <i>Centro del Lessico Intellettuale Europeo</i>	893
J. M. SMITH, Ideals versus Practicalities in Linguistic Data Processing.	895
Author Index	899